

S o m m a i r e — N ° 5 7 / 2 0 0 7

HORIZONS MAGHRÉBINS — LE DROIT À LA MÉMOIRE

ÉDITORIAL

- 6, Mohammed Habib Samrakandi, *Créations palestiniennes*

INVITÉ(E)S DU NUMÉRO

- 14, Mahmoud Darwich, *Je ne serai libre que le jour où ma patrie sera libre!*
19, Gannit Ankori, *L'identité de l'art palestinien* (entretien réalisé par D. Clévenot)
22, Gannit Ankori, *L'art palestinien* (extraits traduits par Z. Abassi et D. Clévenot)

RECHERCHES, ÉTUDES

- 38, Nabil el-Haggar, *Les palestiniens, de la résistance politique à la résilience culturelle*
49, Abaher El Sakka, *Le théâtre dans la société palestinienne*
58, Mohamed Radi, *La perte chez Ghassan Kanafani dans Retour à Haïfa*
66, Colette Valat, *Des poètes maghrébins d'expression française face à la Palestine*
74, Jacqueline Jondot, « Seule la Palestine est réelle » : la question palestinienne dans les romans des écrivains d'expression anglaise au proche-orient arabe
81, **Cahier couleur/ art contemporain palestinien :**
89, **Hani Zurob, peintre palestinien, vit et travaille à Paris**
90, Bochra Nemri, *Des larmes aux armes : figures du palestinien dans les images d'information de la presse quotidienne nationale française couvrant la seconde intifada*

NOUVELLES PALESTINIENNES

- 104, 'Alâ 'Hleihel, *Ta'âyush, vivre ensemble* (traduit et présenté par A. Ben Salem)
110, Jamal Daher, *Vies parallèles* (traduit et présenté par M^{ed} Hraga)

POÉSIE

- 116, Mourid Barghouthi, *Je n'ai aucun problème* (traduit et présenté par A. Laâbi)
118, Touria Ikbal, *L'amour encore et toujours*
120, Musa Hawamdeh, *L'amour encore et toujours* (traduit et présenté par T. Ikbal)
124, Serge Pey, *Les soldats arrachent des oliviers*

RÉCIT

130, Wafa Abu Shmais, *Des soldats dans ma maison (extraits)*

HOMMES, FEMMES, ŒUVRES

- 154, Salmane Natour, Il prend sa plume et se met à gribouiller le monde
suivi de Écris ce que tu veux et moi je dessine ce que je veux (traduit par Douraïd Houalla)
- 157, Abdallah Ouali Alami, *Naji al-Ali n'a pas vieilli*
- 159, Mahmoud Darwich, *Naji, notre pain quotidien (traduit par A. O. Alami)*
- 161, Samih al-Qasim, *Le dernier dîner (traduit par A. O. Alami)*
- 163, Abdelhak Serhane, *Driss Chraïbi ou la loi du passé*
- 166, Alaa El Aswany à la librairie Ombres Blanches, entretien mené par Jo Peron
- 169, Alaa El Aswany, *Garder le contact avec les gens me donne une expérience humaine indispensable pour l'écriture*
- 172, Ahmed Essyad compositeur de musique contemporaine et créateur d'opéras, entretien mené par J.-F. Clément

BIBLIOTHÈQUE DE LA REVUE

- 189, Hakkari Rachid, *Les arabes dansent aussi* de Sayed Kashua aux éditions 10/18
- 190, Jean-François Clément, Sibony Jacques, *Essaouira et sa marqueterie de Thuya*, Paris, Ibis Press
- 192, Jacqueline Jondot, Zaina Abirached, *[Beyrouth] Catharsis*, Paris, Cambourakis, 2006;
Mourir, Partir, Revenir; Le jeu des hirondelles, Paris, Cambourakis, 2007.
- 193, Colette Valat, *Pour une littérature-monde*, sous la direction de Michel Le Bris et Jean Rouaud, Gallimard, 2007.